

## 招標公告

招標者：	中國飛機服務有限公司
招標參考編號：	439-0655
項目：	供應壹輛電動拖車，用於飛機牽引
規格及有關文件：	如欲查詢或索取詳細的招標要求， 請聯絡：鄧秀冬 小姐  電話：2261 2375 傳真：N/A 電郵： <a href="mailto:anna.tang@casl.com.hk">anna.tang@casl.com.hk</a>
截標日期及時間：	2026 年 04 月 14 日中午 12 時正（星期二）
備註：	1.若黑色暴雨警告信號、或 8 號或以上熱帶氣旋警告信號，在截標日上午 9 時至中午 12 時之間的任何時段生效，截標日期和時間將延至下一個工作日中午 12 時正。  2.提到的所有時間全是香港時間。  3.如獲得是項合約，中標者將收到書面通知。
遞交標書：	標書必須一式兩份，密封在信封內，信封面註明收件人為鄧秀冬小姐及招標參考編號。信封要在截標日期及時間前，放進位於中國飛機服務有限公司保安室的投標箱。及/或電郵至 <a href="mailto:tender.box@casl.com.hk">tender.box@casl.com.hk</a> ，主旨請註明招標參考編號。逾期遞交的標書，恕不受理。

# Tender Notice

<b>Tender called by:</b>	<b>China Aircraft Services Limited</b>
<b>Tender Reference:</b>	<b>439-0655</b>
<b>Subject:</b>	<b>To supply one unit of electric tractor for aircraft towing</b>
<b>Specifications and related documents:</b>	<b>For enquiry or to obtain detailed tender requirements, please contact: Ms. TANG Sau Tung Assistant Supply Officer Tel: 2261 2375 Fax: N/A e-mail: <a href="mailto:anna.tang@casl.com.hk">anna.tang@casl.com.hk</a></b>
<b>Closing time and date:</b>	<b>12:00 noon on 14 April 2026 (Tuesday)</b>
<b>Remarks:</b>	<b>1. If Black Rainstorm Warning Signal or Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or above is in force for any duration between 9:00 a.m. and 12:00 noon on the tender closing date, the tender closing time and date will be extended to 12:00 noon on the next working day. 2. All mentioned times are Hong Kong time. 3. Successful tenderer will be notified of the award of this contract in writing.</b>
<b>Submission of tenders:</b>	<b>Tenders in duplicate must be submitted in a sealed envelope addressed to China Aircraft Services Limited's Security room tender box (Attn: Ms. TANG Sau Tung) marked with tender reference. <b>And / Or</b> email to <a href="mailto:tender.box@casl.com.hk">tender.box@casl.com.hk</a>. Late tenders will not be accepted.</b>